

E29 - Search for the Sparkle? We Tried It!

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:01] Vo

Prism Stone Channel.

[00:03] Mega

*Everyone, I have important news
from the Kirajuku Prism Stone!*

[00:07] Mira

Important news?

[00:08] Mega

*We'll soon be holding the
Winter Special Event to determine*

[00:13] Sign

Winter Special Event

[00:14] Mega

this year's most brilliant PriChan Idol!

[00:17] Mel

Wow!

[00:18] Mel

The Winter Special Event!

[00:20] Sara

How exciting.

[00:21] Anna

We shall win again, of course!

[00:23] Mega

*Previous winners of this event have
gone on to the world stage of top idols.*

[00:29] Mega

Including Shiratori Anju, of course!

[00:32] Mira

Even Anju-san?

[00:33] Emo

For real? So emolicious!

[00:35] Rin

What an amazing event!

[00:36] Mega

It could be your turn next!

[00:39] Mega

Everyone, do your best to earn a place in the Winter Special Event!

[00:46] Mira

Okay! We'd better work hard!

[00:48] Mira

Then one day, we can become top idols like Anju-san!

[00:53] Emo

That'd be super emolicious!

[00:54] Emo

Yeah!

[01:00] Anju

Oh, we meet again so soon?

[01:02] Trio

The sparkle lady!

[01:04] Emo

"So soon"? We haven't seen you in a while, though...

[01:08] Anju

Are you girls participating in the Winter Special Event?

[01:11] Anju

Good luck!

[01:12] Rin

W-Well, thank you, but...

[01:14] Mira

What are you doing around here?

[01:17] Anju

I appear to have dropped a PriChan Cast, so I'm looking for it.

[01:21] Mira

A PriCast?!

[01:22] Emo

That's awful!

[01:23] Rin

Can we help you find it?

[01:25] Anju

If you would, I'd appreciate it.

[01:28] Anju

It's very important to me...

SIGN Search for the Sparkle? We Tried It!

SIGN "Search for the Sparkle? We Tried It!"

[03:08] Emo

PriCast! Here, PriCast!

[03:12] Mira

Emo-chan, it's not going to come when you call...

[03:15] Emo

I forgot!

[03:17] Rin

Oh, that's right! We forgot to ask something important!

[03:20] Rin

Miss, what color is your PriCast?

[03:23] Anju

It's white.

[03:24] Emo

White? That's unusual...

[03:27] Rin

Wait, isn't that...

[03:29] Rin

Shiratori Anju's one-and-only PriCast?!

[03:33] Mira

Anju-san's?!

[03:35] Mira

Why do you have Anju-san's PriCast?!

[03:39] Emo

Do you... Do you *know* Anju-san?!

[03:43] Anju

I do!

[03:44] Anju

I'm a friend of hers, and she lent me her PriCast...

[03:48] Anju

Something like that.

[03:50] ---

What?!

[03:50] Mira

She lent you something that important, and you dropped it?

[03:53] Rin

That's even worse!

[03:55] Anju

Yes, I suppose.

[03:56] Anju

It *is* even worse.

[03:58] Emo

You gotta get a grip, lady!

[04:01] Rin

I don't see it anywhere around here...

[04:04] Rin

What will you do, miss?

[04:05] Anju

I'll keep searching.

[04:07] Anju

But you girls were heading
for Prism Stone, weren't you?

[04:11] Anju

Don't let me hold you up.

[04:12] Emo

Forget that! I'd be too worried
to leave you now!

[04:15] Mira

We'll help you find it.

[04:18] Rin

The more eyes we have looking,
the greater the possibility we'll find it.

[04:22] Anju

Possibility, eh?

[04:24] Anju

Then if you insist,
I would appreciate the help.

[04:28] Anju

Right!

[04:29] Trio

Roger!

[04:30] Anju

But if I didn't drop it here...

[04:33] Rin

We should try retracing your steps.

[04:38] Mira

Yeah! I bet we'll find it then!

[04:40] Emo

Let's go!

[04:43] Emo

Wow, so you graduated
from Kirarigaoka Junior High?

[04:47] Mira

You're alumna, then!

[04:50] Anju

Yes.

[04:51] Anju

I used to live here long ago.

[04:56] Anju

I always loved the omelet rice from
that Chinese restaurant there...

[05:00] Anju

Oh?

[05:02] Anju

Did you find it?

[05:07] Anju

I frequently bought pork buns from this convenience store as well.

[05:10] Anju

We come here all the time!

[05:12] Anju

We got a lot in common.

[05:13] Anju

Do you about this?

[05:15] Anju

That narrow alley is a shortcut.

[05:17] Emo

That alley?

[05:18] Anju

I passed through there earlier...

[05:20] Rin

I never know about this route!

[05:22] Mira

Me either!

[05:24] Emo

Yeah, it's suspicious.

[05:25] Emo

Smells like the perfect place to lose something!

[05:27] Mira

Sniff, sniff...

[05:28] Mira

I agree!

[05:29] Anju

That reminds me. My bag kept hitting the wall when I passed through...

[05:33] Emo

Really?

[05:34] Emo

Okay, let's go check it out!

[05:37] Rin

W-Wait, Emo-chan!

[05:39] Mira

Go!

[05:40] Anju

Go!

[05:41] Rin

W-Wait for me!

[05:48] Mira

It's dark in here...

[05:54] Emo

She's freaking glowing!

[05:55] Mira

She sparkles that brightly?!

[06:00] Emo

Never mind!

[06:02] Mira

Nice thinking, Rinka-chan.

[06:12] Emo

I see something white!

[06:14] Mira

Emo-chan, is that...

[06:15] Emo

It's gotta be!

[06:17] Mira

Isn't that... a wallet?

[06:20] Emo

Yep.

[06:23] Hika

Sorry for the wait!

[06:24] Hika

It's our seasonal melt-in-your-mouth

Mont Blanc custard!

[06:28] Mel

Wow! Mont Blanc!

[06:30] Sara

It looks delicious.

[06:31] Anna

Thank you very much.

[06:33] Anna

How I've longed to eat sweets

with the flavors of autumn!

[06:38] Anna

Delicious!

[06:39] Sara

Really great.

[06:41] Mel

Mel-Mel loves it!

[06:42] Hika

Thanks.

[06:44] Mom

Welcome!

[06:49] Mom

No, she hasn't been here...

[06:56] Hika

Mom, what did those people want?

[06:58] Mom

They're looking
for Shiratori Anju, they said.

[07:01] Trio

Anju-san?

[07:02] Sara

But why?

[07:04] Hika

It would be awful if Anju-san went missing.

[07:07] Mom

I hope she wasn't caught
up in some trouble...

[07:11] Anna

Any reports of suspicious activity in
Kirajuku on the Akagi Emergency Network?

[07:17] Anna

I'm quite certain she's safe, then.

[07:19] Anna

Most likely just enjoying
some time to herself.

[07:22] Sara

Yeah! A star taking a day off.

[07:25] Mel

Yeah, like a major holiday!

[07:28] Mom

Then I'm sure all's well.

[07:29] Mom

Yeah.

[07:30] Mel

Relief makes me hungry!

[07:32] Mel

Seven more custards, please!

[07:34] Anna

You insatiable glutton!

SIGN Kirarigaoka Police Box

[07:40] Woman

That was such a nice thing you did.

[07:43] Pol

Thank you very much!

[07:44] Emo

Hey, it's no biggie...

[07:46] Mira

I'm glad we found its owner.

[07:49] Woman

Thanks again!

[07:51] Rin

The old lady was so happy.

[07:54] Emo

Yeah! Too bad it wasn't
the white PriCast, though.

[07:57] Anje

Yes.

[07:58] Mira

Okay! Let's keep searching
for the white PriCast, then!

[08:01] ---

Yeah!

[08:02] Rin

In that case, miss, could I ask
where you were last?

[08:05] Anje

Kirajuku Park.

[08:08] Emo

KiraPark, huh?

[08:12] Mira

We're here at KiraPark, but...

[08:14] Emo

Should we go in?

[08:17] Emo

Hey, what's that?

[08:19] Emo

It's white!

[08:20] Mira

Okay!

[08:21] Anju

My! Have we found it this time?

[08:24] Both

Another dud...

[08:26] Mira

It was the back of a flyer.

[08:28] Sign

Kirajuku Park

[08:28] Sign

Big Autumn Dolphin Show Begins!
Cro-chan's Debut!

[08:29] Anju

My! KiraPark's dolphin show!

[08:31] Anju

They still have that?

[08:33] Anju

I used to love to come see it,

[08:35] Anju

though they didn't have
that fat dolphin back then...

[08:38] Anju

What memories!

I'd love to see one again!

[08:42] Mira

Does that mean you never went inside?

[08:45] Anju

I was only passing by.

[08:47] Emo

Thank goodness! This place is super huge.

[08:52] Mira

So, where were you before here?

[08:54] Anje

Kirajuku Nature Park.

[08:56] Rin

Kirajuku Nature Park?

[08:59] Rin

Isn't that rather far?

[09:01] Anje

Well, I've been walking around all day.

[09:04] Mira

I get it!

[09:05] Mira

You made a real expedition out of it!

[09:08] Emo

Yeah!

[09:09] Emo

I haven't been to Kirajuku

Nature Park in a while myself!

[09:12] Mira

Me either! I can't wait to go!

[09:15] Mira

I'm sorry, miss...

[09:17] Anju

Whatever for?

[09:19] Mira

You're so upset about what you dropped...

[09:21] Anju

Not at all.

[09:22] Anju

Acting sad because I'm worried

won't help us find it.

[09:26] Anju

I think it's much better to smile.

[09:31] Trio

Right!

[09:32] Anju

So, that being the case...

[09:33] Anju

Let's go to Nature Park!

[09:37] ---

Yeah!

[09:44] Emo

Nothing white here...

[09:47] Rin

In the river!

[09:49] Emo

White!

[09:49] Mira

And sparkling!

[09:56] Emo

It's just a white rock...

[09:58] Emo

Another dud.

[10:00] Mira

You're heavy!

[10:01] Anju

Wait, girls!

[10:03] Anju

I didn't go that way!

[10:09] Mira

Miss, are you ok—

[10:11] ---

Huh?!

[10:27] Emo

Miss?

[10:28] Mira

So beautiful...

[10:29] Rin

Are you all right?

[10:31] Rin

Here!

[10:32] Anju

Thank you.

[10:33] Anju

Just a moment, please...

[10:35] Emo

Roger!

[10:38] Mira

E-Emo-chan, your face!

[10:39] Emo

My face?

[10:41] Rin

Look!

[10:42] Emo

One thick eyebrow?!

[10:44] Emo

What happened?

[10:44] Emo

This is so *not* emolicious!

[10:46] Emo

Oh, I got my hand muddy...

[10:55] Emo

What?

[10:59] Rin

H-How can we help you?

[11:00] Emo

Y-You wanna rumble?

[11:06] Mira

They left...

[11:07] Mira

Maybe my eyebrow scared them off!

[11:10] Rin

Maybe so.

[11:13] Anju

I'm back, girls!

[11:15] Anju

Oh?

[11:21] Anju

You all sparkle so brightly,
I can barely see you!

[11:24] Emo

Your sparkle's even brighter, miss.

[11:26] Anju

You think?

[11:27] Mira

Yeah, totally!

[11:29] Emo

I just saw something sparkling white fly by!

[11:32] Emo

Huh? Can PriCasts fly?

[11:34] Anju

Perhaps they can.

[11:41] Emo

Yeah, I didn't think PriCasts could fly...

[11:44] Mira

It was just a swan.

[11:45] Rin

Yes, though they're a bit early this year.

[11:48] Emo

Early?

[11:49] Anju

Every year around this time, the swans come from colder climes to spend the winter.

[11:55] Anju

Right?

[11:56] Rin

Yes!

[11:57] Mira

I didn't know that.

[11:58] Emo

Me either.

[11:59] Rin

I look forward to seeing them every year.

[12:03] Rin

Hey, guys! Did you have a good summer?

[12:07] Mira

How cute! It answered you.

[12:10] Emo

It totally did! Emolicious!

[12:12] Rin

How mysterious.

[12:13] Rin

When I stood here last year,
I never thought I'd become a PriChan idol.

[12:19] Mira

One year ago... neither did I.

[12:21] Emo

Likewise.

[12:23] Anju

The same is true for me.

[12:25] Trio

You?!

[12:26] Anju

That's what Anju would say, anyway!

[12:29] Mira

Anju-san?

[12:32] Anju

Anju was once just like you three.

[12:35] Anju

A completely ordinary girl!

[12:37] ---

Huh?!

[12:38] Emo

I always figured she was born a star!

[12:41] Anju

Her greatest concern back then

[12:44] ---

was not having a lovely dream for her future.

[12:48] Anju

She would come here and watch the swans...

[12:53] Anju

Then one day, she met a woman.

[12:56] Anju

That woman was a famous PriChan idol,

[13:01] Anju

but she was trying to reinvent
herself as a designer.

[13:03] (Flashback) Anju

I won't give up!
I'll give myself this chance!

[13:06] Anju

Anju loved to sing herself,

[13:08] (Flashback) Anju

We can stand up!

[13:08] Anju

and she was singing here in the park...

[13:10] (Flashback) Anju

Step up every time!

[13:12] (Flashback) Anju

My heart starts to dance!

[13:18] (Flashback) Aira

Your song was just lovely!

[13:21] (Flashback) Aira

I think even the swans loved it!

[13:24] (Flashback) Anju

I'm a swan too.

[13:27] (Flashback) Anju

My name, Shiratori Anju, means "swan."

[13:32] (Flashback) Aira

Pure White...

[13:33] (Flashback) Aira

This is it!

[13:42] (Flashback) Aira

It's done!

[13:50] Rin

Pure White? You mean...

[13:53] Rin

That designer was Nanahoshi Aira-san?!

[13:56] Anju

Yes, it was.

[13:57] Mira

Aira-san?

[13:59] Rin

One of the Designers Seven!

[14:01] Rin

She designed the Pure White Ensemble that Anju-san debuted in!

[14:06] Mira

Really?

[14:07] Emo

How emolicious!

[14:08] Rin

It's a famous story.

[14:10] Emo

But in this version, she didn't get to give her the outfit.

[14:14] Anju

That's right.

[14:15] Anju

Aira worked hard after that to find Anju again.

[14:18] Anju

And then...

[14:20] (Flashback) Aira

I finally found you!

[14:23] (Flashback) Aira

I poured my heart and soul into this Pure White Ensemble,

[14:26] (Flashback) ---

hoping it would help make a girl sparkle.

[14:30] (Flashback) Aira

I wanted to entrust it to you... This PriCast, too.

[14:34] (Flashback) Anju

To me?

[14:36] (Flashback) ---

Why?

[14:37] (Flashback) Aira

I think your smile and your songs will make the whole world happy.

[14:42] (Flashback) Anju

My... songs?

[14:50] (Flashback) Mega

Well, it's time for your first concert!

[14:52] (Flashback) Mega

Are you nervous?

[14:54] (Flashback) Mega

Hey, it's okay!

[14:56] (Flashback) Mega

Everyone's nervous the first time.

[14:59] (Flashback) Aira

Listen to the voice of the ensemble, Anju.

[15:03] (Flashback) Anju

The voice of the ensemble?

[15:05] (Flashback) Aira

You never know until you try.

[15:07] (Flashback) Aira

If you don't try things,
you'll never find your future.

[15:10] (Flashback) Aira

So much possibility awaits you!

[15:14] (Flashback) Anju

Possibility?

[15:23] Anju

Her words encouraged Anju
to make her PriChan debut.

[15:29] Emo

Anju-san's debut sounds a lot like ours!

[15:33] Rin

Possibility, huh? That's really the sentiment
behind "you never know until you try!"

[15:37] Mira

That's true!

[15:38] Anju

Yes. The very word "possibility" encouraged
Anju to start her PriChan idol career.

[15:45] Rin

And she climbed the ladder
to become a top PriChan idol!

[15:50] Emo

Gosh, so super emolicious!

[15:52] Mira

I'm thrilled we made our
debut just like Anju-san!

[15:57] Anju

Indeed. Whenever I talk to you,
I'm reminded of my own debut.

[16:03] Anju

Back then, I thought,
"I'll never know unless I try."

[16:07] Anju

And that's what inspired
me to try my hardest.

[16:09] Mira

M-Miss..

[16:11] Emo

Don't tell me...

[16:13] Anju

That's what Anju always says, anyway!

[16:15] Trio

Really?

[16:15] Emo

I get it!

[16:17] Anju

Yes, for the sake of my own possibilities...

[16:21] ---

I must find that PriCast!

[16:23] Trio

Right!

[16:28] Mira

Those people again!

[16:30] Anju

Oh no! I don't want them to catch me yet.

[16:32] Anju

Let's run away!

[16:34] Rin

Wait, miss!

[16:44] Mira

That's...

[16:46] Trio

The white PriCast!

[16:48] Anju

I just remembered!

[16:49] Emo

Huh? Remembered what?

[16:51] Emo

These are friends of mine...

[16:54] Emo

My battery ran out while
I was shopping in the city,

[16:58] Emo

so I gave my PriCast to them to charge it!

[17:02] Emo

You were looking for me to return it, then?

[17:07] Emo

I suppose I hadn't lost it after all!

[17:10] Emo

Teehee!

[17:13] Emo

Darn it! Don't just laugh it off!

[17:18] Sign

Kirajuku Nature Park

[17:19] Mira

I'm glad you got your PriCast back.

[17:22] Anju

Yes, thank you so much.

[17:24] Anju

And I'm sorry for all the trouble.

[17:27] Anju

But I had so much fun talking
to you lovely girls!

[17:31] Mira

We had fun too!

[17:32] Emo

It was a blast!

[17:34] Rin

Give Anju-san our regards, would you?

[17:36] Anju

Certainly. I'm sure she's looking
forward to you catching up to her.

[17:43] Anju

Until we meet again!

[17:45] Trio

Goodbye!

[17:56] All

Anju-sama! Anju-sama!

[18:00] Anju

Thank you, girls.

[18:02] Anju

This concert is for everyone in Kirajuku!

[18:06] Rin

It's her PriCast!

[18:07] Mira

Then that lady got it to her!

[18:14] Mira

"Ballet? I Tried It!" App set!

[18:18] Mira

PriTicket, slash!

[18:23] Mira

Now, let this lovely show begin.

[18:26] Mira

My sparkling PriChan is going on the air!

[18:34] Mira

My high-grade, premium ensemble...

[18:41] Mira

How do you like it?

[18:46] Mira

I'm Anju.

[18:47] Mira

My outfit today is the Shiny Star Ensemble.

[18:50] Mira

The pure white swan wing accessories
flutter with every motion.

[18:55] Mira

I shall now begin my concert.

[19:19] [SONG] ---

It's hiding (in your heart)

[19:22] [SONG] ---

It's still asleep (in your mind)

[19:25] [SONG] ---

But you know your light is there (inner shine)

[19:31] [SONG] ---

The moment it begins to glow,

[19:34] [SONG] ---

you'll see a glimpse of your future

[19:37] [SONG] ---

Look! It's just waiting for you!

[19:42] [SONG] ---

"Where is my true shine?"

[19:49] [SONG] ---

You know! So don't worry!

[19:54] [SONG] ---

After so long wandering in the dark,

[19:57] [SONG] ---

a day of awakening will come!

[20:05] [SONG] ---

I know you'll find that precious treasure

[20:11] [SONG] ---

that's just been waiting for you!

[20:17] [SONG] ---

Yes, a jewel of your endless possibility,

[20:20] [SONG] ---

of which there is only one in the world!

[20:23] [SONG] ---

Believe in that glorious dream

[20:31] [SONG] ---

dwelling within the Fortune Carat!

[20:31] Mira

Ready, set...

[20:34] ---

I tried it!

[20:35] [SONG] ---

Find that precious treasure

[20:37] Mira

Un...

[20:39] Mira

Deux...

[20:40] [SONG] ---

that's still waiting for you!

[20:40] Mira

Trois!

[20:45] Mira

The legendary...

[20:46] [SONG] ---

Yes, the jewel of your endless possibility,

[20:49] [SONG] ---

of which there is only one in the world!

[20:52] ---

principal girl!

[20:52] [SONG] ---

Believe in that glorious dream...

[20:59] [SONG] ---

Your very own Fortune Carat!

[21:08] [SONG] ---

It holds your beginning

[21:10] [SONG] ---

Your Fortune Carat

[21:13] [SONG] ---

It knows your beginning

[21:16] [SONG] ---

Your Fortune Carat

[21:39] Mira

When next I return, I will...

[22:00] Mira

It's sparkling!

[22:02] Emo

Super emolicious!

[22:04] Rin

I'm sure the path we're following now

[22:07] Rin

will lead us to our own brilliant future!

[22:09] Rin

Yeah! Let's keep working hard!

[22:12] Emo

Ready, set...

[22:14] Trio

Sparkle bright, Miracle Kiratts!

SIGN Next time

[23:50] Trio

An-An! Trick or treat!

[23:54] Trio

Oh, Mel! Happy Halloween to you.

[23:57] Trio

That's right. Prism Stone released an announcement about a Halloween event.

[24:02] Trio

It should be a fashionable

competition indeed!

SIGN Next time: "Ojama Halloween? We Tried It!"

SIGN What? Ojama?

SIGN Where have I heard that name before...?

SIGN Our circle of followers connects and grows!

SIGN Ojama Halloween? We Tried It!

SIGN Our lovely show is going on the air!

SIGN Indeed!

[24:19] ---

Revision #1

Created 2024-01-30 11:02:09 UTC by whimsee

Updated 2024-01-30 11:02:10 UTC by whimsee